

## Mietpreise / Tarif de location

Für Hochzeiten, Gemeinde/Firmenanlässe, Sitzungen  
Pour mariages, réunions, séances...

### Tagesmiete / location journalière

Grosser Saal / grande salle	Fr. 500.-
mit Küche / avec cuisine	Fr. 700.-
Raum / salle 1	Fr. 100.-
Raum / salle 2	Fr. 80.-
Raum / salle 3	Fr. 40.-

### Monatsmiete / location mensuel

1 Tag pro Woche / 1 jour par semaine

Grosser Saal / Grande Salle	Fr. 1000.-
mit Küche / avec cuisine	Fr. 1200.-
Raum / salle 1	Fr. 300.-
Raum / salle 2	Fr. 200.-
Raum / salle 3	Fr. 100.-



Stadtmission Lausanne  
Rte de la Chocolatière 11  
1026 Echandens  
[www.stami-lausanne.ch](http://www.stami-lausanne.ch)  
[location@stami-lausanne.ch](mailto:location@stami-lausanne.ch)



Stadtmission Lausanne  
1026 Echandens



## Räume zu vermieten Location des locaux Rte de la Chocolatière 11

Grosser Saal	180 m2	120 Sitzplätze
Raum / salle 1	52 m2	40 Sitzplätze
Raum / salle 2	42 m2	25 Sitzplätze
Raum / salle 3	15 m2	8 Sitzplätze

Kontakt : Annekäthi Burkhardt 079 292 71 15

## Benutzungsreglement

### 1. Grundlagen

- 1.1 Mietanfragen sind zu richten an:  
Annekäthi Burkhardt Ch.de la Colline 4 1030 Bussigny  
Tel : 079/ 292 71 15 / Mail : [annekaethi.burkhardt@stami-lausanne.ch](mailto:annekaethi.burkhardt@stami-lausanne.ch)
- 1.2 Im Mietpreis inbegriffen sind die Benutzung der WC Anlagen, Strom, Heizung und Parkplätze. In der Küchenmiete das Geschirr laut Absprache mit Annekäthi Burkhardt.
- 1.3 Ab 22:00h darf ausserhalb des Gebäudes kein Lärm verursacht werden sowie die Fenster sind zu schliessen.
- 1.4 Im ganzen Haus gilt ein striktes Rauchverbot

### 2. Mietbedingungen

- 2.1 Die Mietkosten werden vor Mietbeginn bezahlt.
- 2.2 Für den Zugangsbatch ist bei Mietantritt ein Depot von Fr.100.- zu hinterlegen welches bei Rückgabe der Räume zurückerstattet wird.
- 2.3 Die Räume werden in gereinigtem und aufgeräumtem Zustand zurückgegeben. (So wie sie übernommen wurden.)
- 2.4 Für eine allfällige Nachreinigung werden Fr. 50.-/Std. verrechnet.
- 2.5 Die Reservation muss Namen und Adresse der verantwortlichen Person enthalten welche für allfällige Schäden haftet.
- 2.6 Dekoration und Veränderung der Raumgestaltung darf nur in Absprache mit der Vermieterin erfolgen
- 2.7 Dem Mobiliar ist Sorge zu tragen

## Règlement d'utilisation

### 1. Conditions d'exploitation

- 1.1 Les demandes de location sont à adresser à:  
Annekäthi Burkhardt Ch.de la Colline 4 1030 Bussigny  
Tel : 079/ 292 71 15 / Mail : [annekaethi.burkhardt@stami-lausanne.ch](mailto:annekaethi.burkhardt@stami-lausanne.ch)
- 1.2 Inclus dans la location sont: l'utilisation des toilettes, l'électricité, le chauffage et avec la location de la cuisine la vaisselle selon entente avec Annekäthi Burkhardt.
- 1.5 En dehors du bâtiment, aucun bruit ne sera toléré à partir de 22:00h et les fenêtres sont à fermer.
- 1.6 Il est strictement interdit de fumer dans la maison.

### 3. Conditions de location

- 3.1 Les frais de location sont à payer avant le début de la location.
- 3.2 Pour le batch d'accès un dépôt de Fr. 100.- doit être versé lequel sera restitué lors de la remise des locaux.
- 3.3 Les locaux sont à rendre propres et nettoyés. (comme ils furent loués).
- 3.4 Pour un éventuel second nettoyage Fr. 50.-/heure seront facturés
- 3.5 La réservation doit contenir le nom et l'adresse de la personne responsable d'un quelconque dégât.
- 3.6 Toutes décorations et modifications des locaux ne sont autorisés seulement avec l'accord de la bailleuse.
- 3.7 Le mobilier doit être traité avec soin.